

募集案内

公益社団法人土木学会北海道支部後援

土木遺産を通して台湾と北海道の交流を深めるツアー

【旅行期間】 2015年5月6日(水)～5月10日(日) 5日間

このたび台湾の台南市郊外の烏山頭水庫（ダムと遺構記念公園）・産業遺産見学と台北市内観光を核とした交流ツアーを企画しました。

これまで数年間、北海道長沼町と札幌、江別市の有志による八田與一慰霊祭（毎年5月8日）参加と台湾の嘉南農田水利会表敬訪問の返礼として、昨年7月の台湾水利技術者を含む財団法人八田與一文化芸術基金会の18名の北海道訪問交流があり、台湾と北海道の水利土木史をきっかけとした、台湾を知るよい機会の国際交流の機運が熟してきました。

土木学会選奨土木遺産の烏山頭ダムを作った八田與一と、同じく土木学会選奨土木遺産の夕張川新水路を作った保原元二が、東京帝国大学で札幌農学校2期生廣井勇門下の同級生であった縁から、毎年5月の命日にダムサイトの八田與一・外代樹夫妻墓前で開催される慰霊祭、台湾水利会表敬訪問、八田の出身地金沢の参加者会に参加するとともに、昨年始めて台湾から長沼町の水祭りに参加した台湾の方々との交流を深める標記ツアーを企画しました。

今回のツアーでは、現地のガイドと専門家による見学案内を予定しています。台湾の土木遺産、水利事業、博物館と観光に関心のある、多くの方々のご参加を期待します。

2015年1月吉日

土木遺産を通して台湾と北海道の交流を深めるツアー実行委員長
(酪農学園大学教授) 山田大隆

珊瑚潭/烏山頭ダム湖はその美しさから珊瑚潭とも言われています



八田與一像/戦火や弾圧から守られた八田與一像はダム湖のほとりにあります



墓前祭/八田與一は没後地元の方々によって毎年墓前祭が開催されています



墓前祭後の歓迎会/墓前祭の後、嘉南農田水利会の方々との交流・懇親を深めます



嘉南農田水利会表敬/烏山頭ダムを管理している嘉南農田水利会を表敬します



故宮博物院/台湾最大の博物館です。「翠玉白菜」や「肉形石」が有名です。



九份/日本統治時代の雰囲気の色濃く残す観光地です



台湾総督府/台湾の官邸にあたる建物です。日本統治時代の建物が使われています。



磯永吉記念館/磯永吉は台湾でお米の品種改良に携わり、今なお広く食べられている蓬莱米の父と呼ばれています

土木遺産を通して台湾と北海道の交流を深めるツアー日程表(予定)

| 日程 | 都市名 | 時間 | 行程 |
|-------------------------------------|------------------------------|--------------------------------------|---|
| 1日目 2015年 5月6日 (水) | 新千歳空港 新千歳空港 台北(桃園) | 14:00 16:00 19:10 夜 | 新千歳空港国際線エバー航空カウンター前集合(添乗員がお待ちしています) ■空路、BR116便にて台北へ 到着後、士林夜市場へ。観光後ホテルへ移動。 お食事【朝：× 昼：× 夕：機内】 台北/★シーザーパークホテル宿泊(デラックスクラス)★ |
| 2日目 2015年 5月7日 (木) | 台北 台南 | 午前 午後 19:00頃 | ホテルにて朝食後観光へ ◆総統府内部見学 見学後、新幹線にて台南へ移動 ◆嘉南農田水利会表敬訪問 ◆台南博物館 日本人ツアー参加者主催による食事会 お食事【朝：ホテル 昼：弁当 夕：×】 台南/★ランディスホテル宿泊(デラックス)★ |
| 3日目 2015年 5月8日 (金) | 台南 | 午前 午後 18:00頃 | ホテルにて朝食後観光へ ◆烏山頭ダム(管理棟・水門)・八田與一記念公園見学 ◆八田與一慰霊祭出席 嘉南農田水利会主催の晚餐会出席 お食事【朝：ホテル 昼：× 夕：×】 台南/★ランディスホテル宿泊(デラックス)★ |
| 4日目 2015年 5月9日 (土) | 台南 台北 | 午前 午後 夕刻 | ホテルにて朝食後、新幹線にて台北駅へ ◆台湾大学内「磯永吉記念館」見学 ◆故宮博物院見学 ◆九份観光 お食事【朝：ホテル 昼：× 夕：○】 台北/★シーザーパークホテル宿泊(デラックスクラス)★ |
| 5日目 2015年 5月10日 (日) | 台北 台北(桃園) 新千歳空港 | 早朝 10:10 15:00 | チェックアウト後、専用車にて空港へ移動 ■空路、BR116便にて新千歳空港へ 到着後、解散。5日間たいへんお疲れさまでございました。 食事【朝：ホテル or BOX形式 昼：機内 夕：×】 |

※訪問先でのプログラムは受入機関の都合により変更になる場合もございますので予めご了承くださいませ。

[募集要項]

- =====
- 訪問地：台湾（台北・台南）
 - 旅行期間：2015年5月6日（水）～ 5月10日（日）4泊5日
 - 旅行日程：別紙参照
 - 旅行代金：141,000円 * 2名1室利用の場合の料金（シングル利用は45,000円追加）
燃料サーチャージ・特別航空保険・現地空港税約：13,730円（2015年1月現在のものので変動の可能性あり。燃油価格は変動する可能性があるため、実費請求となります）
 - 最少催行人員：15名

 - 申込方法：申込書に必要事項を記入の上、**2015年3月13日(金)まで**にお申込みください。
 - 代金支払方法：**2015年4月10日(金)まで全額納入**
(お申込み後にキャンセルとなった場合、取消料を相殺の上ご返金いたします)

 - 問い合わせ先：京王観光株式会社札幌支店（担当）高木 篤司
観光庁長官登録旅行業第10号 一般社団法人 日本旅行業協会正会員 総合旅行業務取扱管理者 木村英樹・高木篤司
〒060-0031 札幌市中央区北1条東1丁目2-5カレスサップロビル5階
TEL (011)241-6501 FAX (011)222-3829
営業時間 平日9:00～18:00（休業日 土・日・祝祭日）
*ツアー実行委員長/山田大隆氏連絡先080-6095-0785
 - 同行者：京王観光(株)札幌支店の添乗員が同行引率いたします。
 - 利用予定航空会社：エバー航空（BR）

* JACCSトラベルローンを利用した研修旅行代金の「分割払い」も可能です。（ローン審査あり）詳しくは、取扱旅行会社までお気軽にご相談ください。

[旅行条件(要約)]

- =====
- **旅行代金に含まれるもの：**
 - (1) 交通費…旅行日程表に記載された航空運賃(エバー航空：エコノミークラス)
 - (2) 宿泊料金…旅行日程表に記載された宿泊料金 及び 税・サービス料金
 - (3) 食事料金…旅行日程表に記載された食事料金 及び 税・サービス料金
 - (4) 観光料金…専用車・ガイド料金 及び 入場料金
 - (5) 専門施設視察研修、視察先手配料
 - (6) 団体行動中のチップ、諸税
 - (7) 手荷物運搬料金…航空会社の規定する荷物制限内
 - (8) 添乗員費用、企画料金
 - **旅行代金に含まれないもの(例)：**
千歳空港税+現地空港諸税+燃油サーチャージ+特別航空保険13,730円(2015/1/05 現在レート)
超過手荷物運搬料金、電報・電話代・ホテル滞在中の洗濯代 その他個人的性質の費用並びにそれに伴う税・サービス料金・国内旅費(添付の所定日程表に記載を除く)、渡航手続き諸費用(旅券印紙・証紙代・出入国関連書類等)、海外旅行保険料
 - **取消料：**お申込み後に、ご都合により参加を取消になる場合は、以下の取消料を申し受けます。

| | | |
|---------------------------------|-------|-----------|
| 2015/4/6～5/3（旅行出発日の30日前～3日前） | …………… | 旅行代金の20% |
| 2015/5/1～旅行開始前（旅行出発日の2日前～旅行開始前） | …………… | 旅行代金の50% |
| 無連絡不参加 及び 旅行開始後の取り消し | …………… | 旅行代金の100% |
 - **旅行内容・代金の変更：**当社は、天災地変、戦乱、暴動、運送・宿泊機関等の旅行サービス提供の中止など、その他の当社の関与し得ない事由、また運送機関の適用運賃・料金の大幅な改訂により、旅行内容・代金を変更する場合があります。尚お客様の申し出により旅行内容の変更がある場合は、別途必要経費をいただきます。また、運送・宿泊機関等の利用人員により旅行代金が異なる場合お客様の都合で当利用人員が変更となったときは、旅行代金を変更します。
 - **当社の責任：**当社は当社または手配代行者の故意又は過失によりお客様に損害を与えたときは、損害を賠償いたします。
 - **お客様の責任：**お客様の故意又は過失により当社が損害を被ったときは、当該お客様は損害を賠償しなければなりません。また当社から提供される情報を活用し、お客様の権利・義務その他旅行契約の内容について理解するように努めなければなりません。尚、旅行開始後に契約書面に記載された旅行サービスについて、記載内容と異なるものと認識したときは、旅行地において速やかに当社、当社の手配代行者又は旅行サービス提供者にその旨を申し出なければなりません。
 - **特別補償：**当社は、お客様が企画旅行参加中に急激かつ偶然な外来の事故により、その身体、生命又は手荷物の上に被った一定の損害について、あらかじめ定める額の補償金及び見舞金を支払います。
 - その他：以上の記載のない事項につきましては、当社旅行業約款(受注型企画旅行の部)によります。

宿泊ホテル案内 言わずと知れたデラックスホテルにお泊り頂きます！！

シーザーパーク ホテル タイペイ (台北凱撒大飯店) CAESAR PARK HOTEL TAIPEI

台北駅の目の前という好ロケーションに位置する高級ホテル。温かみのある色調で統一された客室は機能的で、高速インターネット接続が可能な無線LANが無料で使用可能。宿泊者は6階にあるフィットネスルームも無料で利用できる。レストランは、本格的な上海料理と各地の珍味・名産が味わえる「王朝」、朝食からディナーまでビュッフェスタイルで楽しめる「チェッカーズ」の2カ所。1～2階を占める「シーザーモール」にはアクセサリーや化粧品、アパレル系のショップから、日本でおなじみのファストフード、居酒屋までが揃っている。

台湾 台北市忠孝西路一段30号
TEL: (02) 23111515 FAX: (02) 23319944
http://jp.taipei.caesar.com.tw/
桃園空港 (TAOYUAN INTL AIRPORT: TPE) から 40KM、タクシー 40分
TWD1300。松山空港 (SUNG SHAN AIRPORT: TSA) から 7.5KM、タクシー
約20分 TWD400。鉄道/MRT 台北駅そば。
地図位置: D-2 ホテル番号: 20



| | | | | | | | |
|----------------|-------------|-----|-------|------|-----|---------|---|
| チェックイン/チェックアウト | 15:00/12:00 | 創業年 | 1973年 | 建物階数 | 29階 | エレベーター数 | 6 |
|----------------|-------------|-----|-------|------|-----|---------|---|

利用可能なクレジットカード VISA JCB MASTER AMEX
※クレジットカードでお支払い/決済する際、手数料がかかる場合がありますのでご注意ください。チェックイン時にクレジットカードの提示(お持ちでない場合はデポジットの支払い等)が求められる場合があります。

| | | | | | | | |
|---|---|----------------------|---|------|---|------|-----|
| ◆客室内設備 (○:全客室、△:一部客室、×:無) | | | | ◆部屋数 | | | |
| ※書デスクと有料の場合もございます。 ※客室内設備は標準的客室(名)室利用の場合の設備です。シングルルーム、お部屋のカーゴリーによっては内容が異なる場合があります。 | | | | | | | |
| 空調 | ○ | 目覚時計 | ○ | 電話 | ○ | 総数 | 478 |
| ヘアドライヤー | ○ | テレビ | ○ | ミニバー | ○ | シングル | 291 |
| 冷蔵庫 | ○ | 日本語設備案内書 | ○ | ダブル | ○ | ダブル | 100 |
| その他設備 | ○ | …書デスク 冷蔵庫 バスルームアメニティ | ○ | スイート | ○ | スイート | 27 |



| | | | | | | | |
|---------------------------------|---|---------------------|---|---------------------------------|---|-----------|---|
| ◆サービス設備 (○:有 ×:無) | | | | ◆日本語を話す従業員が○の場合でも常駐しているとは限りません。 | | | |
| ※日本語を話す従業員が○の場合でも常駐しているとは限りません。 | | | | | | | |
| ルームサービス | ○ | クリーニング | ○ | ペビニーター | × | 日本語を話す従業員 | ○ |
| セーフティボックス | ○ | 定期観光バス発着 | × | プール | × | テニスコート | × |
| ゴルフコース | × | フィットネスルーム | ○ | レストラン | ○ | バー | × |
| 体の不自由な方向け施設 | ○ | …体の不自由な方向け対応した客室有り。 | | | | | |

| | | | |
|---------|---|------|-----|
| レストラン | 王胡餐厅 | 上海料理 | 50席 |
| ◆プラグタイプ | ※壁口の形状は同タイプで数種類あり、イラストとは異なる場合があります。ご注意ください。 | | |

タイオ克兰ディス タイナン (台南大億麗緻酒店) THE TAYH LANDIS HOTEL TAINAN

台南市街の中心部、西門ビルディングに立つ22階建ての風格あるデラックスホテル。高級デパート「新光三越」の隣に位置し、観光にもショッピングにも便利なロケーションだ。本格広東料理の「尚軒」、スタイリッシュなインテリアの日本料理店「竹川」をはじめ、和洋中のさまざまな料理とデザートが揃ったビュッフェレストラン、新鮮な海鮮やステーキの鉄板焼きなど、多彩な飲食施設が揃っている。7階にはガーデンフィットネスルームがあり、温水プールやサウナなどが利用可能だ。客室は白を基調として優雅な雰囲気。

台湾 台南市西門路一段860号
TEL: (06) 2135555 FAX: (06) 2135599
http://www.tayhlandis.com.tw/jp/main/main.php
高雄国際空港 (KAOHSIUNG INTL AIRPORT: KHH) から 61KM、タクシー
70分 1200TWD。鉄道 台南駅から 2.5KM、タクシー 10分 100TWD。新幹線
台南駅から 20KM、タクシー 25分 400TWD。
地図位置: D-2 ホテル番号: 26



| | | | | | | | |
|----------------|-------------|-----|-------|------|-----|---------|---|
| チェックイン/チェックアウト | 15:00/12:00 | 創業年 | 2002年 | 建物階数 | 29階 | エレベーター数 | 8 |
|----------------|-------------|-----|-------|------|-----|---------|---|

利用可能なクレジットカード VISA JCB MASTER AMEX
※クレジットカードでお支払い/決済する際、手数料がかかる場合がありますのでご注意ください。チェックイン時にクレジットカードの提示(お持ちでない場合はデポジットの支払い等)が求められる場合があります。

| | | | | | | | |
|---|---|----------------------|---|------|---|------|-----|
| ◆客室内設備 (○:全客室、△:一部客室、×:無) | | | | ◆部屋数 | | | |
| ※書デスクと有料の場合もございます。 ※客室内設備は標準的客室(名)室利用の場合の設備です。シングルルーム、お部屋のカーゴリーによっては内容が異なる場合があります。 | | | | | | | |
| 空調 | ○ | 目覚時計 | ○ | 電話 | ○ | 総数 | 315 |
| ヘアドライヤー | ○ | テレビ | ○ | ミニバー | ○ | シングル | 121 |
| 冷蔵庫 | ○ | 日本語設備案内書 | ○ | ダブル | ○ | ダブル | 53 |
| その他設備 | ○ | …書デスク 冷蔵庫 バスルームアメニティ | ○ | スイート | ○ | スイート | 26 |



| | | | | | | | |
|---------------------------------|---|----------------------------------|---|---------------------------------|---|-----------|---|
| ◆サービス設備 (○:有 ×:無) | | | | ◆日本語を話す従業員が○の場合でも常駐しているとは限りません。 | | | |
| ※日本語を話す従業員が○の場合でも常駐しているとは限りません。 | | | | | | | |
| ルームサービス | ○ | クリーニング | ○ | ペビニーター | × | 日本語を話す従業員 | ○ |
| セーフティボックス | ○ | 定期観光バス発着 | × | プール | ○ | テニスコート | × |
| ゴルフコース | × | フィットネスルーム | ○ | レストラン | ○ | バー | ○ |
| 体の不自由な方向け施設 | ○ | …車椅子の方向けの客室や、車椅子用のスロープ、エレベーターあり。 | | | | | |

| | | | |
|-------|----------------------------------|------------|------|
| レストラン | 竹川日本料理 (TAKEGAWA) | 日本料理 | 37席 |
| | 暹州譚飲板施 | 日本料理 | 63席 |
| | 尚軒 | 広東料理 | 180席 |
| | LA MOCA (最高級) | その他ヨーロッパ料理 | 110席 |
| ◆バー | リップスラウンジバー (LIPS LOUNGE BAR) 62席 | | |



～気候～

【気候】台北のある台湾北部は亜熱帯気候に属します。年間の平均気温は 22℃以上で暖かく、おおよそ那覇と同じくらいの気候です。最も寒い1月でも平均気温は 15℃で、これは東京の4月中旬ころにあたります。また、モンスーンの影響で年間に 2000mm 以上の雨が降ります。特に5月から9月にかけては台風の影響も加わるため雨の多い時期となります。市内を流れる淡水河(たんすいが)は土砂が堆積して水位が高くなっていることもあり、この時期の豪雨によって市内の低地では水害に見舞われることがあります。

台北：5月の平均最高気温 29度、平均最低気温 22度、台南：5月の平均最高気温 31度、平均最低気温 24度

～台湾の基本情報～

面積 約 3万 6000km² (九州の約 6/7)
人口 23,379,129人 (2014年2月 内政部発表) 男性: 11,684,625人 女性: 11,694,504
首都 台北 Taipei
宗教 仏教、道教、キリスト教ほか
年号 台湾では、西暦のほかに 中華民国暦を用いて民俗行事や食品の賞味期限などの表記で併用しています。(例: 2014年⇒民国 103年、2015年⇒民国 104年)
言語 公用語は中国語(華語、マンダリン)。台湾語(ホロー語)も使用されており、ほかに客家語、各先住民族の言語なども使われています。

～通貨と両替レート～

台湾元(略称は元、NT\$, ニュー台湾ドルなど)、圓(塊クアイと呼ぶ)と表記されることもあります。2015年1月現在の為替レートは 1元=約 3.6円(表示金額を 3.6倍すれば、日本円相当額と近くなる)
硬貨の種類は、1元、5元、10元、20元、50元。紙幣の種類は、100元、200元、500元、1000元、2000元。旧札は台湾銀行で新札と交換する必要があります

～電圧とコンセント、モジュラー～

110V、60Hz。日本の電化製品はそのまま使える場合が多いが、パソコンなど精密機器は変圧器の使用をおすすめします。プラグの形状は日本と同じ。モジュラージャックの形状は日本の RJ11 と同じタイプのものが多く、基本的にアダプターなしで日本のものをそのまま使うことができます。

～時差とサマータイム～

日本との時差は-1時間。日本の正午 12:00 が台湾の午前 11:00。サマータイムはありません。

～水～

水道水をそのまま飲用しないこと。コンビニエンスストアやスーパーでミネラルウォーターを購入しよう。観光ホテルクラスの客室には飲料水用の水が設置してあるところが多い。